

# FPP-V, FPU-V

## LA MAISON ECOLOGIQUE .BE

- (CZ) NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ
- (D) BEDIENTUNGSANLEITUNG
- (DK) MONTERINGSVEJLEDNING
- (E) MANUAL DEL USUARIO
- (F) MANUEL D'UTILISATION
- (FIN) KÄYTTÄJÄN OHJEET
- (GB) USER MANUAL
- (GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
- (H) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
- (I) ISTRUZIONI D'USO
- (LV) LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
- (LT) STOGO LANGO EKSPLOATACIJOS INSTRUKCIJA
- (N) BRUKSANVISNING FOR FAKRO TAKVINDU
- (NL) GEBRUIKSAANWIJZING
- (PL) INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
- (RO) INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
- (RUS) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- (S) BRUKSANVISNING FAKRO
- (SK) NÁVOD K OBSLUHE
- (SLO) NAVODILA ZA UPORABO
- (UA) ІНСТРУКЦІЯ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

	FAKRO PP Sp. z o.o. ul. Węgierska 144a 33-300 Nowy Sącz Polska (Poland/Polen)			Rok wprowadzenia (Year of issue) (Einführungsjahr) 11		
	EN 14351-1:2006+A1:2010 (załącznik ZA, annex ZA, Anlage ZA)					
Okna dachowe typu FP, FPP-V preSelect wraz z kolierzami uszczelniającymi przeznaczone do zastosowania w lokalizacjach domowych i handlowych (Roof window type FP, FPP-V preSelect with flashings intended to be used in domestic and commercial location) (Dachflächenfenster Typ FP, FPP-V preSelect mit Eindeckrahmen für die Anwendung im Wohnungs und Nichtwohnungsbaubau)						
	FPP U3, FPP-V U3, FPU U3, FPU-V U3	FPP L3, FPP-V L3, FPU L3, FPU-V L3	FPP U5, FPP-V U5, FPU U5, FPU-V U5	FPP L5, FPP-V L5, FPU L5, FPU-V L5	FPP G6, FPP-V G6, FPU G6, FPU-V G6	
Oporność na obciążenie wiatrem (Resistance to wind load) (Widerstandsfähigkeit gegen Windlast)	Klasa C5/B5 <sup>20</sup> (Class C5/B5 <sup>20</sup> ) (Klasse C5/B5 <sup>20</sup> )	Klasa C5/B5 <sup>20</sup> (Class C5/B5 <sup>20</sup> ) (Klasse C5/B5 <sup>20</sup> )	Klasa C5/B5 <sup>20</sup> (Class C5/B5 <sup>20</sup> ) (Klasse C5/B5 <sup>20</sup> )	Klasa C5/B5 <sup>20</sup> (Class C5/B5 <sup>20</sup> ) (Klasse C5/B5 <sup>20</sup> )	Klasa C5/B5 <sup>20</sup> (Class C5/B5 <sup>20</sup> ) (Klasse C5/B5 <sup>20</sup> )	
Oporność na obciążenie śniegiem (Resistance to snow load) (Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast)	4H <sup>20</sup> -16-4	4H <sup>20</sup> -14-33.1	4H <sup>20</sup> -10-4H-10-4H	4H <sup>20</sup> -10-4H-8-33.1	6H <sup>20</sup> -12-33.1	
Reakcja na ogień (Reaction to fire) (Brandverhalten)	npd <sup>21</sup>	npd <sup>21</sup>	npd <sup>21</sup>	npd <sup>21</sup>	npd <sup>21</sup>	
Oporność na działanie ognia zewnętrznego (External fire performance) (Schutz gegen Brand von außen)	npd	npd	npd	npd	npd	
Wodoszczelność - Nieosłonięta (A) (Watertightness - Non-shielded (A)) (Schlagregendichtheit - Ungeschützt(A))	E900	E900	E900	E900	E900	
Oporność na uderzenie (Impact resistance) (Stoßfestigkeit)	Klasa 3 - 450mm Klasa 3 - 450mm Klasse 3 - 450mm	Klasa 3 - 450mm Klasa 3 - 450mm Klasse 3 - 450mm	Klasa 3 - 450mm Klasa 3 - 450mm Klasse 3 - 450mm	Klasa 3 - 450mm Klasa 3 - 450mm Klasse 3 - 450mm	Klasa 3 - 450mm Klasa 3 - 450mm Klasse 3 - 450mm	
Nośność urządzeń zabezpieczających (Load-bearing capacity of safety device) (Tragfähigkeit der Sicherheitsvorrichtung: Schwellenwert)	wartość progowa Threshold value Schwellenwert	wartość progowa Threshold value Schwellenwert	wartość progowa Threshold value Schwellenwert	wartość progowa Threshold value Schwellenwert	wartość progowa Threshold value Schwellenwert	
Właściwości akustyczne (Acoustic performance) (Schallschutz)	[dB]	32 (-1; -5)	35 (-1; -3)	33 (-2; -6)	34 (-1; -3)	34 (-2; -6)
Przenikalność ciepła (Thermal transmittance) (Wärmedurchgangskoeffizient)	[W/m <sup>2</sup> K]	1,3	1,3	0,97	0,97	1,2
Właściwości związane z promieniowaniem. Współczynnik promieniowania słonecznego (Radiation properties - Solar factor) (Strahlungseigenschaften - Gesamtenergiedurchlassgrad)		0,62	0,52	0,46	0,45	0,31
Właściwości związane z promieniowaniem. Przenikalność światła (Radiation properties - Light transmittance) (Strahlungseigenschaften - Lichttransmissionsgrad)		0,79	0,69	0,66	0,59	0,60
Przepuszczalność powietrza (Air permeability) (Luftdurchlässigkeit)	Klasa 3 (Class 3) (Klasse 3)	Klasa 3 (Class 3) (Klasse 3)	Klasa 3 (Class 3) (Klasse 3)	Klasa 3 (Class 3) (Klasse 3)	Klasa 3 (Class 3) (Klasse 3)	Klasa 3 (Class 3) (Klasse 3)
Deklaracja zgodności WE (EC Declaration of conformity) (EU - Konformitätserklärung)	E15/14351/11 z 19.10.2011		E15A/14351/11 z 07.02.2011		E15D/14351/11 z 19.10.2011	

<sup>20</sup>dla okien o szerokości > 114cm czy wysokości > 140cm: npd / for window width > 114cm or height > 140cm: npd / für Fenster der Breite > 114cm oder Höhe > 140cm: npd

<sup>21</sup>tylko hartowane / toughened glass / Einscheibensicherheitsglas

<sup>22</sup>npd - osiągi nieokreślone / no performance determined / keine Leistung festgestellt

**CZ** Výrobce a Prodejce nenese žádnou odpovědnost za nedodržení příslušných předpisů zákona, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků ples uživatele výrobku, architektu, montáž nebo majitele objektu.

**D** Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung einschlagender Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen seitens Produktbenutzer, Architekten, Monteurs oder Gebäudebesitzer.

**E** El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o el propietario del edificio.

**FR** Le fabricant et le revendeur ne prend aucune responsabilité de ne pas respecter les lois applicables, les règlements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.

**GB** Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the product, architect, fitter or owner of the building.

**H** A gyártó és a forgalmazó nem vállal semmiféle felelősséget a vonatkozó törvényi, építési és biztonsági előírások nemdehatalmáról, építész, beszálló, szerelő vagy építtető hibáiról de nem tartózkodás.

**I** Il Produttore e il Rivenditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto da parte dell'utente del prodotto, del progettista, dell'installatore o del proprietario dell'edificio, delle leggi vigenti, nonché dei regolamenti edilizi e di quelli relativi alla sicurezza.

**NL** De fabrikant en verkoper zijn niet aansprakelijk voor gevolgen bij het niet opvolgen van toepasselijke wetten, bouwbesluiten en veiligheidsvoorschriften door de gebruiker van het product, de architect, de installateur of de eigenaar van het gebouw.

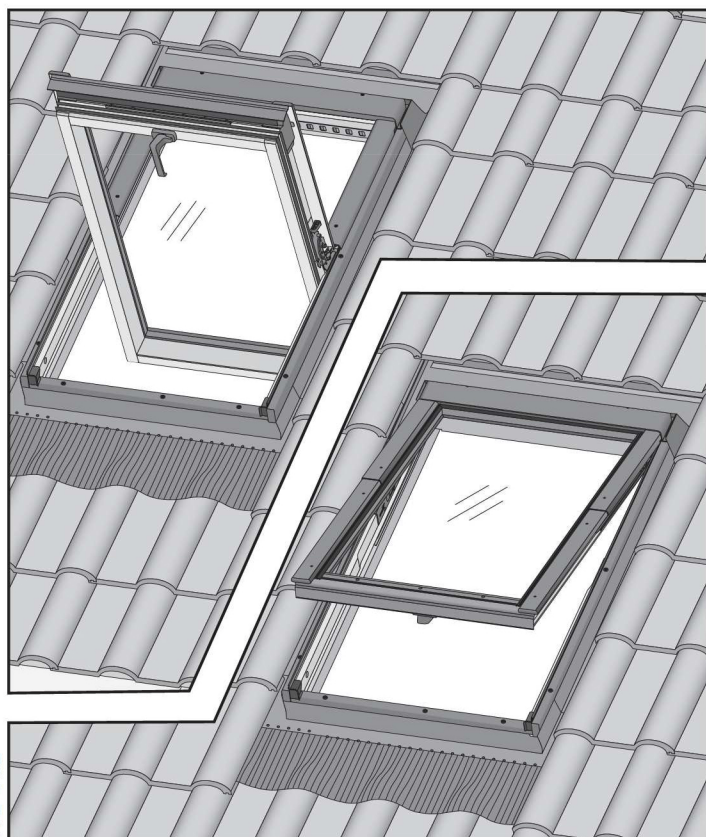
**PL** Producent i Sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprzeżegnięcie stosownych przepisów prawa, przepisów budowlanych i wymogów bezpieczeństwa przez użytkowników produktu, architektę, montażystę lub właściciela budynku.

**PT** O fabricante e o vendedor não têm nenhuma responsabilidade pelo o não cumprimento da lei, códigos de construção e as exigências de segurança por parte do usuário do produto, arquiteto, instalador ou proprietário do edifício.

**RO** Nici producătorul, nici distribuitorul nu își vor asuma niciun fel de răspundere pentru nerespectarea legilor în vigoare, a legilor din domeniul construcțiilor sau a măsurilor de siguranță impuse utilizatorilor produsului, arhitecților, montajorilor sau proprietarilor clădirii.

**RUS** В случае несоблюдения архитектором, монтажником или владельцем здания строительных правил и норм безопасности ответственность с производителя и продавца снимается.

**SK** Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nedodržanie príslušných ustanovení zákona, stavebných predpisov a bezpečnostných požiadaviek užívateľom výrobku, architektom, montážom alebo majiteľom objektu.



NC 413

